



Portuguese | 11 Language Journal

A double-blind refereed journal dedicated to current research on the teaching and learning of Portuguese.

FALL 2017

Guest Editor

Rosa Bizarro

Instituto Politécnico de Macau

 **AOTP - American Organization
of Teachers of Portuguese**



Copyright © 2017 Boavista Press
All rights reserved.
ISBN: 1944676015
ISBN-13: 978-1-944676-01-8

Roosevelt, NJ

The *AOTP – American Organization of Teachers of Portuguese* advocates the study of the Portuguese language and the cultures of the Portuguese-speaking countries in the United States. Given the significance of speaking Portuguese in the world and the international cultural, economic, and political impact of the Portuguese-speaking countries, our mission is to promote the Portuguese language as a tool for communication in the United States and globally. As a professional organization, the AOTP represents Portuguese language teachers in k-12 school, higher education institutions and community schools. It supports the establishment and sustainability of quality Portuguese programs, the education and professional development of teachers of Portuguese, and promotes research relating to all aspects of teaching and learning the Portuguese language and about Portuguese-speaking cultures.

The Portuguese Language Journal (PLJ) is available to members of the AOTP in print and electronically. The AOTP is a nonprofit, non-governmental organization. It aims to enhance and promote the teaching of Portuguese in the United States and provide professional development to its members. PLJ was founded in 2006 to promote and improve the teaching of Portuguese as a world language. PLJ also aims to provide a venue to encourage collaboration, research, and exchange of ideas among Portuguese language instructors.

Portuguese Language Journal (ISSN #1942-0986) is the official journal of the AOTP – American organization of Teachers of Portuguese.

Submissions to info@portugueselanguagejournal.com

PLJ invites the submission of original, unpublished manuscripts on Second Language Acquisition, Methodology of Foreign Languages Linguistics, Cultural Studies, Film Studies, Literary Criticism, Pedagogy, and also reviews of books, multimedia and other pedagogical material connected to the teaching and learning of Portuguese.

The PLJ is a collaboration between the AOTP, the Center For Latin American Studies at the University of Florida, the Latin American and Iberian Institute at the University of New Mexico, and the Latin American and Caribbean Center at Florida International University.

Printed and distributed for AOTP by
Boavista Press, Roosevelt, New Jersey.



GUEST EDITOR

Rosa Bizarro

Instituto Politécnico de Macau – RAEM – RPCChina

EDITORIAL BOARD

Agripino Silveira <i>Stanford University</i>	Denise Weiss <i>Universidade Federal de Juiz de Fora</i>
Ana Catarina Nobre de Mello <i>Universidade Federal do Rio de Janeiro</i>	Gláucia Silva <i>University of Massachusetts Dartmouth</i>
Ana Isabel Silva <i>Instituto Politécnico de Viseu</i>	Grasiela Kieling Bublitz <i>Centro Universitário Univates - Lajeado</i>
Anna Christina Bentes <i>Universidade Estadual de Campinas</i>	John Jensen <i>Florida International University</i> <i>(Emeritus)</i>
Antônio Simões <i>University of Kansas</i>	Luis Gonçalves <i>Princeton University</i>
Augusta Vono <i>Florida International University</i>	Lyris Wiedemann <i>Stanford University</i>
Bebel Delgado <i>John Hopkins University</i>	Maria de Lurdes Gonçalves <i>Universidade de Aveiro</i>
Celia Bianconi <i>Boston University</i>	Mark Lokensgard <i>St. Mary's University</i>
Danúsia Torres dos Santos <i>Universidade Federal do Rio de Janeiro</i>	Megwen May Loveless <i>Tulane University</i>
Denise M. Osborne <i>University at Albany, SUNY</i>	Orlando Kelm <i>University of Texas-Austin</i>

FOUNDER

Mary Risner
University of Florida



**AOTP - American Organization
of Teachers of Portuguese**

BOARD OF DIRECTORS

President

Luis Gonçalves
Princeton University

Vice-President

Anete Arslanian
Miami-Dade County Public Schools

Treasurer

Beatriz Cariello
Florida International University
Fundação Vamos Falar Português

Secretaries

Lia Fernandes
University of California, Davis

Célia Carmen Cordeiro
The University of Texas at Austin

Newsletter

Rodrigo Maia
Pontifical Catholic University of São Paulo

ADVISORY BOARD

Ana Clotilde Thomé Williams
*Northwestern University - Midwest (Illinois,
Indiana, Iowa, Kansas, Michigan,
Minnesota, Missouri, Nebraska, North
Dakota, Ohio, South Dakota e
Wisconsin.)*

Déborá Ferreira
*Utah Valley University - Rocky Mountain
(Arizona, Colorado, Idaho, Montana,
Nevada, New Mexico, Utah e
Wyoming.)*

Ana Lúcia Lico
*ABRACE - Northeast (Maine, New
Hampshire, Vermont, Massachusetts,
Rhode Island, Connecticut, New York,
Pennsylvania, New Jersey, Delaware e
Maryland.)*

Ivian Destro South
*Florida International University- Atlantic
(Alabama, Florida, Georgia, Kentucky,
North Carolina, South Carolina, Virginia
e West Virginia.)*

Helade Santos & Jonathan Fleck
*Rice University - South Central (Texas,
Oklahoma, Tennessee, Louisiana,
Arkansas e Mississippi.)*

Valéria Sasser
*Pacific (Alaska, California, Hawaii,
Oregon e Washington.)*



CONTENTS

- 11 **Palavras introdutórias**
Rosa Bizarro
Instituto Politécnico de Macau – RAEM – RPCbina
- 13 **Canção e ensino de Português para Estrangeiros: reflexões sobre curso “Cultura popular brasileira: temas e histórias do samba”**
Fernanda Tonelli
Instituto Federal de Educação, Ciência e Tecnologia de São Paulo
Lúcia Maria de Assunção Barbosa
Universidade de Brasília
- 40 **Learning Portuguese through the Art of Film**
Denise M. Osborne
University at Albany, SUNY
- 55 **Um lugar para a literatura no ensino do Português como língua estrangeira na China**
Lola Geraldine Xavier
Instituto Politécnico de Macau, RAEM
Instituto Politécnico de Coimbra
Centro de Literatura Portuguesa da Universidade de Coimbra
- 71 **Gênero histórias em quadrinhos, Metacognição e Semiótica como motivação para leitura e escrita críticas na sala de aula**
Valdenildo dos Santos
Universidade Federal do Mato Grosso do Sul
Purdue University
Ana Paula Teixeira de Amorim Rodrigues
Secretaria de Educação do Estado do Mato Grosso do Sul
Universidade Federal do Mato Grosso do Sul

- 102 **(Re) Educação linguística: o jogo de rivalidades como metodologia para a interdependência entre formação pedagógica e formação humana**
Felipe Freitag
Universidade Federal de Santa Maria
- 123 **A necessidade da abordagem da pragmática nos materiais de PLE**
Yedda Alves de Oliveira Caggiano Blanco
Ramiro Carlos Humberto Caggiano Blanco
Universidade de São Paulo
- 146 **Conversa oral informal e linguagem vaga - “um bocado” e “um bocadinho”: Contributos para o ensino do Português Língua Estrangeira**
Isabel Margarida Duarte
Ângela Carvalho
Faculdade de Letras da Universidade do Porto
Centro de Linguística da Universidade do Porto
- 165 **Para o ensino dos usos dos artigos em PLE: por onde começar?**
Ana Cristina M. Lopes
Cristina Martins
CELGA-ILTEC
Faculdade de Letras da Universidade de Coimbra
- 190 **Brief Remarks on the Expansion of the Personal Pronoun System in Vernacular Brazilian Portuguese Viewed from a Functional Perspective**
Marcelo da Silva Amorim
Universidade Federal do Rio Grande do Norte
- 210 **O ensino de gramática em cursos temáticos de PBSL: uma proposta pedagógica**
Verónica Andrea González
Gladys Quevedo-Camargo
Universidade de Brasília

- 234 **A interculturalidade no ensino de línguas estrangeiras – reflexões acerca da competência (comunicativa) intercultural**
Aline Fraiha Paiva
Busan University of Foreign Studies, Coreia do Sul
Nelson Viana
Universidade Federal de São Carlos
- 255 **Aprender Português Língua Estrangeira num mundo caracterizado pela Diversidade: da transmissão de valores à cultura**
Ana Raquel Rodrigues da Costa Aguiar
Escola Superior de Educação do Instituto Politécnico de Viana do Castelo

